

به دبستان خوش آمدید

ویرایش 2024 - نسخه فارسی

فرزند شما در یک مدرسه دولتی در ژنو شروع به تحصیل می‌کند. این بروشور نحوه عملکرد مدرسه را نشان می‌دهد و اطلاعات عملی را در اختیار شما قرار می‌دهد.

دبستان اولین مرحله در شکل‌دهی به شهروندان فردا است. دانش‌آموزان دانش و مهارت‌های متناسب با سن خود را در محیطی دلپذیر و انگیزه‌بخش توسعه می‌دهند.

صفحات آخر این بروشور، به همراه یک ویدیو، به‌طور خاص سال اول دبستان (1P) اختصاص دارد.



با مراجعه به این پیوند می‌توانید اطلاعات بیشتری را بیابید:

edu.ge.ch/qr/bienvenue

آموزش الزامی در ژنو

مدرسه ابتدایی ژنو پذیرای آن دسته از کودکان ساکن این کانتون است که تا 31 جولای، قبل از شروع سال تحصیلی به سن 4 سالگی رسیده‌اند.¹ دبستان شامل دو دوره چهار ساله است:

- دوره ابتدایی (1P تا 1P) برای دانش‌آموزان 4 تا 8 سال،
- دوره میانی (5P تا 8P) برای دانش‌آموزان 8 تا 12 سال.

طبق قانون ژنو، تحصیل تا سن 18 سالگی الزامی است. پس از تکمیل دوره آشنایی (*cycle d'orientation*)، تحصیل در دوره متوسطه دوم ادامه می‌یابد.

زندگی تحصیلی

برنامه درسی

از 1P تا 4P، دانش‌آموزان چهار روز در هفته (دوشنبه، سه‌شنبه، پنجشنبه و جمعه) از ساعت 8:00 صبح تا 11:30 صبح و از ساعت 1:30 بعد از ظهر تا 4:00 بعد از ظهر در مدرسه حضور می‌یابند.² در پایه‌های 1P و 2P، دانش‌آموزان می‌توانند تا ساعت 8:45 صبح و 2:00 بعد از ظهر در کلاس حاضر شوند. وقت‌های استراحت برنامه‌ریزی شده در صبح و بعد از ظهر وجود دارد. از 5P به بعد، چهارشنبه صبح نیز کلاس دایر است.

در ساعات مدرسه، مسئولیت دانش‌آموزان بر عهده کادر آموزشی می‌باشد. در خارج از این ساعات، مسئولیت فرزندان با والدین آن‌ها باقی می‌ماند.

حضور در مدرسه اجباری است (از جمله در گردش‌ها و فعالیت‌های سازماندهی شده در ساعات مدرسه). در صورت غیبت پیش‌بینی نشده، در اسرع وقت با آموزشگاه تماس حاصل فرمایید. در سایر مواقع، می‌توانید به رویه‌های شرح داده شده در وبسایت مدرسه فرزندتان مراجعه کنید.

دسترسی به وبسایت مدرسه فرزندتان: edu.ge.ch/primaire (بخش Absence Démarches parents)

مراقبت فوق برنامه

خارج از ساعات مدرسه، یک تیم حرفه‌ای فعالیت فوق برنامه می‌تواند از فرزند شما مراقبت کند:

- بین ساعت 11:30 صبح تا 1:30 بعد از ظهر، برای صرف غذا و فعالیت تا زمان بازگشت به کلاس،
- بین ساعت 4:00 بعد از ظهر تا 6:00 بعد از ظهر، برای میان وعده‌ها و فعالیت‌ها.

مراقبت بعد از مدرسه توسط GIAP (انجمن میان‌جمع فعالیت فوق برنامه) و شهرداری‌ها سازماندهی می‌شود. فعالیت‌های فوق برنامه رایگان نیستند.

یک روز معمولی در مراقبت فوق برنامه چگونه است؟ giap.ch/parascolaire

ثبت‌نام در پلتفرم my.giap.ch (بازه زمانی رسمی ثبت‌نام و سایر اطلاعات در giap.ch یا از طریق تماس با شماره تلفن 022 304 57 70 در دسترس است).

تعطیلات

سال تحصیلی از 19 اوت 2024 شروع می‌شود و در 27 ژوئن 2025 به پایان می‌رسد. دانش‌آموزان در تعطیلات رسمی و در تعطیلات مدرسه، به مدرسه نمی‌روند. تقویم مدرسه: ge.ch/vacances-scolaires-jours-feries

تعطیلات مدرسه

روزگیری ژنو پنجشنبه 5 سپتامبر 2024	تعطیلات کریسمس و سال نو از دوشنبه 23 دسامبر 2024، تا جمعه 3 ژانویه 2025	تعطیلات کریسمس و سال نو از دوشنبه 23 دسامبر 2024، تا جمعه 3 ژانویه 2025	تعطیلات کریسمس و سال نو از دوشنبه 23 دسامبر 2024، تا جمعه 3 ژانویه 2025
تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025
تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025
تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025	تعطیلات تابستانی از دوشنبه 9 ژوئن 2025

¹ محل سکونت دانش‌آموز و حداقل یکی از والدین او در نظر گرفته می‌شود. اشخاصی که دارای اختیارات قانونی والدین هستند، یا در نبود آن‌ها، نماینده قانونی محسوب می‌شوند، در مقام والدین در نظر گرفته می‌شوند (LIP، ماده 3).

² در 1P، دانش‌آموزان می‌توانند صبح‌ها بصورت پاروق در مدرسه حضور یابند (LIP، ماده 55). این تصمیم باید هنگام ثبت‌نام توسط والدین اطلاع داده شود.

ملزومات تحصیلی

تحصیل رایگان است. کودک شما ملزومات تحصیلی لازم را دریافت خواهد کرد: کتاب درسی، مداد، پاککن، کلاسور، دفترچه یادداشت و غیره. از این ملزومات تحصیلی باید مراقبت شود و با دقت مورد استفاده قرار گیرند. فقط وسایل شخصی توسط والدین ارائه می‌شود (دمپایی، روپوش نقاشی، لباس ورزشی و غیره). معلم فرزند شما اطلاعات دقیقی را ارائه خواهد کرد.

حق انتشار تصویر

حفاظت از حقوق تصویر دانش‌آموزان تضمین شده است (فرمی برای شما ارسال خواهد شد).

سازمان مدرسه

تیم‌های حرفه‌ای در خدمت دانش‌آموزان

یک تیم حرفه‌ای با هم کار می‌کنند تا از همه دانش‌آموزان در جنبه‌های مختلف زندگی تحصیلی حمایت کنند. مسئولیت کلاس بر عهده معلمی است که می‌توانید برای هرگونه سؤال یا درخواست در مورد تحصیل فرزندتان با او تماس بگیرید. برای حمایت‌های هنری، ورزشی و آموزشی، معلمان دیگر نیز با دانش‌آموزان کار می‌کنند. علاوه بر این، یک تیم چندرشته‌ای (پرستار، معلم متخصص، مربی و غیره) از دانش‌آموزان و کادر آموزشی پشتیبانی می‌کند. مدرسه توسط یک مدیر، با کمک یک تیم مدیریتی متشکل از سرگروه‌های معلمان و یک هماهنگ‌کننده آموزشی و توسط یک منشی هدایت می‌شود³. علاوه بر این، پرسنل بهداشتی گاهی اوقات به عنوان بخشی از ارتقای سلامت و پیشگیری (معاینه چشم و گوش، غربالگری مشکلات سلامت دهان، آموزش بهداشت) در مدرسه مداخله می‌کنند.

تدریس

فعالیت‌های مدرسه بخشی از یک پروژه آموزشی کلی است که توسط *Plan d'Etudes Romand (PER)* تنظیم شده است. محتوای آموزشی سوئیسی (MER) در همه کلاس‌ها برای آموزش و یادگیری موجود است. سایر منابع ارائه شده توسط معلمان این محتوا را تکمیل می‌کنند. فعالیت‌های خارج از کلاس (بازدید از موزه، سفرهای میدانی، اردوها و غیره) نیز به یادگیری دانش‌آموزان کمک می‌کند.

وبسایت PER و MER:

per-mer.ch

مدارک اطلاعاتی در مورد PER: edu.ge.ch/qr/per-parents

وبسایت تدریس مقطع ابتدایی: edu.ge.ch/enseignement/ep

ارزشیابی در خدمت یادگیری

یادگیری آکادمیک در طول سال ارزشیابی می‌شود. بنابراین، ارزشیابی نشانه‌هایی در مورد وضعیت تحصیلی فرزند شما ارائه می‌دهد. روش‌های ارزشیابی در دوران تحصیل تکامل می‌یابند. در دوره ابتدایی (1P-4P)، پیشرفت دانش‌آموز از طریق ارزشیابی ارزشیابی می‌شود. از ابتدای دوره میانی (5P-8P)، آزمودنی‌ها از طریق ارزشیابی یا نمره (در مقیاسی از 1 تا 6) ارزشیابی می‌شوند. برگه کارنامه (*bulletin scolaire*) مدرکی رسمی است که برای اطلاع‌رسانی خلاصه ارزشیابی فرزند شما استفاده می‌شود. این برگه در پایان هر ترم به شما داده می‌شود. دفترچه الزامی کارنامه مدرسه (*livret de scolarité obligatoire - LSO*)، یک مدرک مرجع رسمی برای عملکرد فرزند شما در نظام تحصیلی ژنو است.

مدرسه‌ای که به همه دانش‌آموزان اهمیت می‌دهد

این مدرسه روش‌های حمایتی مختلفی را برای دانش‌آموزان ارائه می‌دهد تا با توجه به نیازها و توانایی‌هایشان برای موفقیت تحصیلی به آن‌ها کمک کند: حمایت آموزشی، تکالیف تحت نظارت، کلاس‌های بدو تحصیل، اقدامات حمایتی و تمهیدات فراهم‌شده توسط مدرسه، تطبیق‌های آموزشی، آموزش تخصصی، برنامه مطالعاتی ورزشی-هنری، معافیت سنی.

در وبسایت مدرسه فرزندتان می‌توانید اطلاعات بیشتری کسب کنید: edu.ge.ch/primaire (بخش Enseignement - Corps enseignant and Soutiens et aménagements scolaires) و در بروشور l'ecole.soutient.votre.enfant [ge.ch/document/ comment-ecole-soutient-votre-enfant](http://ge.ch/document/comment-ecole-soutient-votre-enfant)

³ در 1P، دانش‌آموزان می‌توانند صبح‌ها به‌صورت پارووقت در مدرسه حضور یابند (LIP، ماده 55). این تصمیم باید هنگام ثبت‌نام توسط والدین اطلاع داده شود.

همکاری مدرسه و خانواده

رسالت مدرسه، تکمیل تلاش‌های آموزشی خانواده است. ما با هم می‌توانیم از رشد و تعادل فرزند شما حمایت کنیم و بر تحصیل او تأثیر مثبت بگذاریم. معلم کلاس، طرف تماس اصلی شماست که به‌طور منظم وضعیت تحصیلی فرزندتان را به شما اطلاع می‌دهد و می‌توانید با او در مورد بسیاری از جنبه‌های تحصیل او صحبت کنید.⁴

حداقل سه جلسه در طول سال تحصیلی برنامه‌ریزی شده است:

- جلسه جمعی والدین قبل از پایان سپتامبر،
- یک جلسه انفرادی بین اواخر اکتبر و اوایل دسامبر،
- جلسه‌ای در طول ترم دوم که جزئیات آن ممکن است بسته به مدارس متفاوت باشد.

شما می‌توانید در هر زمان درخواست ملاقات کنید و معلم نیز می‌تواند، مثلاً از طریق کتابچه دانش‌آموزی که فرزندتان که در ابتدای سال تحصیلی دریافت کرده است، درخواست ملاقات کنید. مدرسه می‌تواند در صورت لزوم، مترجم شفاهی دعوت کند.

کتابچه دانش‌آموزی، و برحسب روش‌های محلی، یک پوشه ارتباطی، به‌طور مرتب به خانه آورده می‌شوند تا تبادل اطلاعات بین خانواده و مدرسه تسهیل شود.

انجمن‌های اولیا

در بسیاری از مدارس، انجمن اولیا (APE) وجود دارد که گفتگو بین خانواده‌ها و مدرسه را ترویج می‌کند. اگر می‌خواهید با سایر والدین ملاقات کنید و در مورد فعالیت‌های سازمان‌یافته اطلاعاتی کسب کنید، می‌توانید با انجمن اولیا فرزندتان تماس بگیرید یا به آن بپیوندید.

فدراسیون انجمن‌های والدین آموزش الزامی (FAPEO): fapeo.ch

نهادهای مشارکت‌کننده

برای تسهیل تبادل اطلاعات بین مدرسه و شرکای آن، هر مؤسسه یک نهاد مشارکتی ایجاد می‌کند. این نهاد، به ریاست کادر مدیریت مدرسه، شامل نمایندگان از انجمن اولیا و معلمان محلی (APE)، شهرداری، انجمن میان‌جمعی فعالیت فوق برنامه (GIAP) و کادر آموزشی است.

جلساتی که در طول سال تحصیلی برگزار می‌شود، فضایی را برای ارائه اطلاعات، مشاوره و پیشنهادات در مورد مدرسه و محیط آن فراهم می‌کند.

اطلاعات در وبسایت مدرسه فرزندتان: edu.ge.ch/primaire (Vie & Règles de l'école - بخش Instances participatives)

دوره های زبان و فرهنگ مبدأ (LCO)

چندین کنسولگری و انجمن دوره‌های زبان و فرهنگ مبدأ (LCO) را به‌صورت ثبت‌نامی برای ترویج تمرین زبان و تماس با فرهنگ مبدأ ارائه می‌دهند.

فهرست سازمان‌هایی که با DIP همکاری می‌کنند در وبسایت *Enseignement* موجود است: edu.ge.ch/qr/lco

آشنایی با 1P



این صفحات مکمل ویدیوی «یک روز در کلاس 1P» هستند
edu.ge.ch/qr/bienvenue

ورود فرزند شما به مدرسه ابتدایی گام مهمی است که تغییراتی را برای کل خانواده به ارمغان می‌آورد. با هم می‌توانیم او را تشویق کنیم که با کنجکاوی برای یادگیری به کلاس بیاید.

هدف از دو سال اول (1P و 2P) استقبال و حمایت از هر دانش‌آموز، توسعه زبان شفاهی (درک و بیان) و مشارکت تدریجی در یادگیری از طریق بازی، حل مسائل ساده، ورزش، حفظ کردن و غیره است.

هیچ پیش‌نیازی برای یادگیری آکادمیک وجود ندارد و از خانواده‌ها انتظار نمی‌رود قبل از شروع مدرسه به کودکان مهارت‌های خاصی را آموزش دهند. با کمک کادر آموزشی و تعامل با همکلاسی‌ها، فرزند شما:

- یک محیط جدید را کشف خواهد کرد و با کارکرد آن سازگار خواهد شد،
- با دیگران راحت خواهد بود و در کلاس و مدرسه تعامل خواهد داشت،
- خواهد آموخت که بگذارد معلم به دیگر دانش‌آموزان هم توجه کند،
- دانش و مهارت‌های جدید را از طریق فعالیت‌ها و تجربه‌های مختلف خواهد آموخت.

برای اینکه به فرزندتان کمک کنید با اطمینان وارد مدرسه شود، می‌توانید او را تشویق کنید تا در کارهای روزمره مستقل‌تر باشد.

در طول تحصیل، فرزند شما توسط معلمان حمایت خواهد شد، که شما از نزدیک با آن‌ها همکاری خواهید کرد. یک تیم حرفه‌ای (شامل مدیر، معلمان مسئول پشتیبانی آموزشی، معلمان متخصص، مربیان، پرستاران) نیز در صورت لزوم در دسترس خواهد بود.

در طول دو سال اول، یادگیری اساساً حول این محورها سامان‌دهی می‌شود:

- اجتماعی شدن برای یادگیری در قالب گروه‌ها: فرزند شما خواهد آموخت که از قوانین کلاس و مدرسه پیروی کند (رعایت محدودیت‌های زمین بازی، در نظر گرفتن دیگران، رعایت کردن نوبت خود و غیره).
- ساخت دانش برای درک جهان از طریق مضامین و فعالیت‌ها، شامل چندین رشته از (PER) Plan d'Etudes Romand.
- بکارگیری ابزارهای یادگیری برای باز کردن دریچه‌های دانش، مهارت‌ها و نگرش‌ها (گوش دادن، همکاری کردن، نظر دادن، تمرکز، به خاطر سپردن، برنامه‌ریزی، انتخاب راهبرد مناسب برای حل یک مشکل و غیره).

روش‌های مختلف یادگیری در طول روز ارائه می‌شود، نظیر:

- اوقات بازی که امکان یادگیری و توسعه خلاقیت، همکاری، ارتباط و انطباق رفتار با موقعیت را فراهم می‌کند.
- تبادل نظر برای رشد زبانی، ارائه توضیحات، حل مشکلات، یادگیری گوش دادن به دیگران و در نظر گرفتن نظرات آن‌ها.
- فعالیت‌های اکتشافی برای ایجاد دانش جدید، در تعامل با معلم و همکلاسی‌ها.
- فعالیت‌های آموزشی برای تثبیت یادگیری و توسعه استقلال (پیروی از دستورالعمل‌های ساده به صورت انفرادی، در گروه‌های کوچک و غیره).

روز در کلاس درس و در سایر مکان‌های مدرسه یا حتی خارج از آن (از جمله اتاق‌های بازی، سالن‌های ورزشی، استخرها، کتابخانه‌ها، زمین‌های بازی، تئاترها، موزه‌ها، پارک‌ها) گذرانده می‌شود.

مراحل بعدی قبل از شروع سال تحصیلی:

- ثبت‌نام در فعالیتهای فوق برنامه ارائه‌شده توسط GIAP از طریق پلتفرم my.giap.ch (بازه زمانی رسمی ثبت‌نام و سایر اطلاعات در giap.ch یا از طریق تماس با شماره تلفن 022 304 57 70 در دسترس است)
 - در چندین شهرداری: حمایت از کودکان و والدین (به‌عنوان مثال: bientotalecole.ge.ch) به زودی در مدارس! دفتر ادغام و شهروندی:
 - جلسه اطلاع‌رسانی، بازدید از کلاس و غیره (با توجه به روش‌های هر مدرسه)
 - در جولای: نامه ارائه اطلاعات درباره شروع سال تحصیلی (اطلاعات عملی)
- در صورت جابجایی قبل از شروع سال تحصیلی، باید کادر مدیریت مدرسه را از محل ثبت‌نام فرزندان مطلع سازید.